

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 19 (1948)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Fachkurse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Elektrische Kippkochkessel

aus rostfreiem  
**Chromnickelstahl**  
sind unverwüstlich

Wir offerieren Ihnen aus unserem reichhaltigen  
Fabrikationsprogramm

50 l ab	980.—	200 l ab	2460.—
100 l ab	1560.—	300 l ab	3150.—
150 l ab	1960.—	500 l ab	5300.—



## HGZ AKTIENGESELLSCHAFT

Zürich-Affoltern      Zehntenhausstrasse 15—21  
Telefon (051) 46 64 90

# Kem-Tone

wird seit Jahren in Hunderten von  
**Spitälern und Anstalten** gebraucht.

Sie bietet völlig neue Möglichkeiten!

- Zimmer **morgens** mit KEM-TONE gestrichen, sind **nachmittags** schon wieder bezugsbereit.
- KEM-TONE **trocknet in 1 Stunde** und ist **völlig geruchlos**.
- Die Wände werden **waschbar** ohne Fleckenbildung.
- Ausserordentlich **günstig im Preis**, da KEM-TONE **in 1 Anstrich** deckt

Prospekt, Farbkarte und techn. Auskünfte durch  
Ihren Malermeister oder

## UNITRADE

Aktiengesellschaft Zürich  
Paradeplatz 3      Tel. (051) 27 02 20

## Fachkurse

### Weiterbildung der Erziehungs- und Strafanstalts-Angestellten

In den Vereinigten Staaten wird der Ausbildung der Anstaltsangestellten grosse Beachtung geschenkt.

Es liegt vor uns das Programm der Universität von Wisconsin, die wohl als erste Kurse für Anstaltsführung in den Studienplan aufgenommen hat.

Die Kurse dauern ein oder zwei Jahre, je nach dem Ausweis, den die Teilnehmer erwerben wollen. Es sind Vorlesungen aus dem Gebiete der Psychologie, Soziologie, Anthropologie, über Bevölkerungskunde, Rechtslehre, Strafvollzug, soziale Arbeit, Arbeitsprobleme, Polizeiwissenschaften, dann aber auch über Rechnungswesen und Buchhaltung zu belegen.

Nach schriftlichen Mitteilungen soll die Einrichtung dieser Vorlesungen grossem Interesse begegnen.

## Nützliche Winke

### Eine neue Klein-Bodenfräse.

Die in Gärtner- und Anstaltskreisen als anspruchslose, zugleich leistungsfähige, ja unentbehrliche Mitarbeiter und Helfer geschätzte Familie der Bodenfräsen hat neuerdings wertvollen «Zuwachs» erhalten durch eine von der Maschinenfabrik Frick AG., in Frick, in Lizenz gebauten und kürzlich auf den Markt gebrachten 3-PS-Kleinfräse. Diese neue, leichte, handliche und formschöne Maschine zeigt einige bemerkenswerte Neuerungen.

Ein sorgfältig ausgebildeter Kickstarter erlaubt rasches, leichtes Anwerfen des robusten 2 Takt-Motors im kalten wie im warmen Zustand. Ein neuer Scintilla-Aussenmagnet ergibt eine ausgezeichnete Zündung und ist für die Reinigung leicht abnehmbar. Das wesentliche Merkmal dieser neuen Maschinentype liegt jedoch in einem kompakten Zweigang-Getriebe, das im Zusammenhang mit einer besonders Anordnung der Werkzeugträger die Möglichkeit bietet, mit derselben Maschine bei Spuren von 22, 30 und 45 cm sowohl ausgiebige Hackarbeit bei rascher Gangart von ca. 90 cm je Sekunde als auch je nach Bedürfnis tiefe Fräsarbeit in denselben Arbeitsbreiten bei langsamer Gangart von ca. 35 cm je Sekunde auszuführen.

Die Leistung beträgt beim Hacken diejenige von etwa 6—8, beim Tieffräsen von 8—10 Mann bei sehr geringem Brennstoffverbrauch.

Diese vielseitige Verwendbarkeit wird der neuen Kleinfräse der Maschinenfabrik Frick raschen Eingang verschaffen in Grossgartenbetrieben als Ergänzung der grösseren Fräsestypen speziell für Hackkultur, zur Bearbeitung kleinerer Parzellen, Frühbeetkästen und Kulturhäusern. Kleineren Gärtnereien, Gemüsekulturen und Privatgärten wird sie als Universalmaschine für Hack- und Tiefkultur einem längst vorhandenen Bedürfnis entsprechen. Dem Landschaftsgärtner wird diese Kleinfräse dank ihres leichten Gewichts zum Mitführen auf Kundschaft auf Wagen oder Veloanhänger gute Dienste leisten.

Das tiefe Fräsen schmaler Streifen ermöglicht auch die bessere Auswertung neuer Kulturmethoden z. B. der Streifen-Wechselkultur, durch die Sonnenlicht und Bodengare intensiv ausgenützt und erfahrungsgemäss höhere